



Published in the Russian Federation.

Russian Turkology (Previous Name: *Soviet Turkology*, was founded in 1970)

Has been issued as *Russian Turkology* since 2009; ISSN: 2079-9160; E-ISSN: 2712-8121
2024. № 1–2 (42–43), pp. 197–204. Journal homepage: <http://rosturcology.ru/>

УДК/UDC: 811.512.142

DOI 10.37892/2712-8121-2024-42-43-197-204

ЛИНГВИСТ ПО ПРИЗВАНИЮ (К ЮБИЛЕЮ АЛИЯ АХМАТОВИЧА ЧЕЧЕНОВА)

*Анна Владимировна Дыбо*¹, *Зарема Назировна Экба*²

¹ Институт языкознания РАН, г. Москва, Россия
доктор филологических наук, профессор, член-корреспондент РАН
ORCID: 0000-0002-6077-7183
e-mail: adybo@iling-ran.ru

² Институт языкознания РАН, г. Москва, Россия
кандидат филологических наук
ORCID: 0000-0002-7300-1392
e-mail: zaremaekba@iling-ran.ru

© ИЯз РАН, 2024

© Дыбо А.В., Экба З.Н., 2024

Для цитирования: *Дыбо А.В., Экба З.Н.* Лингвист по призванию (к юбилею Алия Ахматовича Чеченова) // *Российская тюркология*. 2024. № 1–2 (42–43). С. 197–204. DOI 10.37892/2712-8121-2024-42-43-197-204.

Linguist by calling (on Aliy Akhmatovich Chechenov's anniversary)

*Anna Vladimirovna Dybo*¹, *Zarema Nazirovna Ekba*²

¹ Institute of Linguistics of the Russian Academy of Sciences, Moscow, Russia
Dr. Habil. in Philology, Professor, Corresponding Member of the Russian Academy
of Sciences
ORCID: 0000-0002-6077-7183
e-mail: adybo@iling-ran.ru

² Institute of Linguistics of the Russian Academy of Sciences, Moscow, Russia
Ph.D. in Philology
ORCID: 0000-0002-7300-1392
e-mail: zaremaekba@iling-ran.ru

© IL RAS, 2024

© Dybo A.V., Ekba Z.N., 2024

For citation: *Dybo A.V., Ekba Z.N.* Linguist by calling (on Aliy Akhmatovich Chechenov's anniversary) // *Russian Turkology*. 2024. № 1–2 (42–43). P. 197–204. DOI 10.37892/2712-8121-2024-42-43-197-204.



Не так давно исполнилось 70 лет со дня рождения нашего коллеги Алия Ахматовича Чеченова.

Он родился 25 мая 1952 г. в с. Дон-Арих Чуйского района Киргизии, где находились многие балкарцы с 1944 по 1953 гг. в связи с политическими репрессиями и незаконной депортацией. После 1957 г., в связи с восстановлением государственности балкарцев и карачаевцев и возвращением прежнего названия республики – Кабардино-Балкарская АССР, семья вернулась на историческую родину.

В 1975 г. А.А. Чеченов окончил историко-филологический факультет Кабардино-Балкарского государственного университета по специальности «Филолог, преподаватель балкарского языка и литературы и русского языка и литературы». Еще в студенческие годы А.А. Чеченов близко к сердцу воспринял слова выдающегося ученого-тюрколога А.К. Боровкова, который, изучая карачаево-балкарский язык, написал в 1932 г. в своей работе, посвященной ему: «карачаево-балкарский язык – “мал золотник, да дорог”. (...) Балкаро-карачаевский язык “древнее”, с точки зрения типологии, древнеписьменных мертвых языков турецкой (тюркской) системы, о которых сохранились памятники письма; изучение карачаево-балкарского языка явится во многих случаях ключом для исследования древнеписьменных памятников». Поэтому в том же году он поступает в аспирантуру Института языкознания РАН, где приступает к написанию кандидатской диссертации в Отделе тюркских и монгольских языков на соискание ученой степени кандидата филологических наук.

Тема кандидатской диссертации «Язык “Codex Cumanicus” и его отношение к современным западнокыпчакским языкам» выбрана была неслучайно, и, как оказалось впоследствии, сама работа стала большим вкладом не только в карачаево-балкарское языкознание, но и в тюркологию в целом, в частности, в изучение одного из самых выдающихся письменных тюркоязычных памятников XIII–XIV вв.

Codex Cumanicus. До Алия Ахматовича никто из носителей карачаево-балкарского языка, приближенного к языку «немецкой» части памятника, не занимался столь глубоко изучением Codex Cumanicus и его связи с кыпчакскими языками, в частности с карачаево-балкарским языком. Исследователи в основном только констатировали значительную близость «языка Codex Cumanicus» к карачаево-балкарскому языку. Между тем этот памятник содержит ценнейшие данные по кыпчакским языкам, если говорить именно о «немецкой части» памятника, хотя и «итальянская» часть Codex Cumanicus, которая больше тяготеет к огузским языкам, также важна для изучения кыпчакских языков, их контактов и взаимодействия с огузскими языками. Поэтому успешная защита диссертации в ведущем филологическом научном центре страны по этому памятнику стала событием в тюркологии, и особенно в карачаево-балкарском языкознании.

После окончания аспирантуры с 1978 г. Алий Ахматович долгие годы работает в Отделе урало-алтайских языков Института языкознания РАН. Исследования Алия Ахматовича, изложенные в его кандидатской диссертации, расширенные и дополненные, были опубликованы в виде отдельной монографии «Язык памятника *Codex Cumanicus* (XIV в.) в ареальном освещении (методологические материалы)» (М., 1978).

Работая в институте, А.А. Чеченов продолжает свои исследования кыпчакских языков и в 1997 г. защищает в Институте языкознания РАН докторскую диссертацию на тему «Историческая фонетика карачаево-балкарского языка». Эта работа стала одним из самых значимых вкладов в карачаево-балкарское языкознание и в изучение кыпчакских языков. И этот вклад ученого был оценен по достоинству. В 1998 г. ему присвоили ученую степень доктора филологических наук, а в 1999 г. – звание профессора.

Сегодня А.А. Чеченов является признанным специалистом в области исторической фонетики, грамматики и лексикологии тюркских языков, истории духовной культуры тюркских народов, средневековой истории Северного Кавказа. Дело в том, что Алий Ахматович относится к тем ученым-лингвистам, которые работают на стыке наук, хорошо знают фольклор изучаемых регионов, диалектные материалы, данные археологии и письменных источников. Им опубликовано более 150 научных трудов, в том числе и ряд монографических исследований. Карачаево-балкарский язык является для Алия Ахматовича родным, что дало ему возможность проследить все тонкости исторического развития не только карачаево-балкарского языка, но и ряда других кыпчакских языков (караимского, кумыкского и др.) и собственно их связи с половецким (куманским) языком.

В 1996 г. была опубликована его монография «Историческая фонетика карачаево-балкарского языка», в которой А.А. Чеченов стремился показать воздействие различных языковых факторов на историческое развитие фонетической системы карачаево-балкарского языка после его выделения из пракыпчакского языка, то есть проследить отражение в карачаево-балкарском языке и его диалектах фонетических явлений, унаследованных от исходного прототюркского и куманокыпчакского языка-основы, и путем сравнения с близкородственными тюркскими языками выявить основные тенденции развития этих явлений в современном карачаево-балкарском языке. Автор в своей работе весьма аргументировано развивает ранее выдвинутое им положение о том, что фонетическая система кара-

чаево-балкарского языка мало чем отличается от фонетической системы ближайшего к нему кумано-кыпчакского языка, унаследовавшего соответствующую систему фонем от общекыпчакского языка, а через его посредство и от пратюркского языка-основы. По его мнению, система вокализма современного карачаево-балкарского языка последовательно отражает систему вокализма и кумано-кыпчакского, и пратюркского состояний.

В результате проведенного комплексного исследования автор приходит к выводам о том, что абсолютным временем распада кумано-кыпчакского языка-основы на карачаево-балкарский, кумыкский, караимский и крымскотатарский следует признать период крушения Золотой Орды. Формирование собственно карачаево-балкарского народно-разговорного языка и его диалектной системы происходило уже в постзолотоордынский период в предгорьях и горах Центрального Кавказа под непосредственным влиянием нетюркских, в частности кавказских языков и аланского субстрата. Сегодня эти идеи А.А. Чеченова подтверждаются новейшими данными других наук, в частности палеогенетики и археологии, которые доказали участие в этногенезе карачаевцев и балкарцев не только средневековых тюркоязычных племен, но и древних кавказских племен, восходящих к Кобанской археологической культуре IX–III вв. до н. э., а также скифских и аланских племен. И кавказский этнический субстрат, как оказывается, в составе карачаевцев и балкарцев является весьма существенным.

В монографии «Проблемы формирования и развития языка карачаевцев и балкарцев» (М., 1996) освещаются вопросы становления и развития карачаево-балкарского общенационального языка и его диалектной системы в тесной связи с ходом формирования и дальнейшего исторического развития карачаево-балкарского народа. В работе широко используются историко-лингвистические данные древнебулгарских, средневековых печенежско-огузских, кыпчакско-половецких и кыпчакско-огузских памятников языка и в их соотношении, и в сравнении с диалектными данными карачаево-балкарского литературного и разговорного языка. Также уделяется внимание сопоставлению фонетических данных близкородственных кумано-кыпчакских языков – кумыкского, караимского, крымскотатарского, и канглыско-кыпчакских языков – казахского, каракалпакского, ногайского, а также урало-поволжских кыпчакских языков – татарского и башкирского.

Рассматривая этногенез карачаевцев и балкарцев, А.А. Чеченов отмечает, что лингвистические истоки современного языка через общекыпчакское состояние восходят к прототюркской архаике, однако обособление собственно карачаевцев и балкарцев от западнокыпчакского (кумано-половецкого) массива произошло только в позднем средневековье. Эти выводы А.А. Чеченова подверглись необоснованной критике рядом специалистов по истории карачаевцев и балкарцев (И.М. Мизиев и др.), выступавших за основную роль древнебулгарского компонента в этногенезе карачаевцев и балкарцев.

Однако, на самом деле, выводы А.А. Чеченова, как крупного лингвиста и специалиста по кыпчакским языкам, не противоречат концепции существенной этнической роли древних булгар в этногенезе карачаевцев и балкарцев, а, наоборот, отчасти подтверждают заметную роль кавказских булгар в этом сложном историческом процессе. А.А. Чеченов, говоря об отсутствии преемственности меж-

ду булгарами и современными карачаевцами и балкарцами, прежде всего, проецирует это свое мнение на историческое развитие карачаево-балкарского языка. При этом он не исключает и наличие определенного древнебулгарского субстрата и в современном карачаево-балкарском языке, который, по специфическим болгаро-чувашиским фонетическим признакам, достаточно легко выявляется на уровне лексики. Более того, это становится очевидным при сравнительном изучении самой лексики чувашского и карачаево-балкарского языков.

Всесторонне проанализированный в работах А.А. Чеченова разнородный фактический материал по карачаево-балкарскому языку и его диалектам позволил автору осветить кардинальные аспекты генезиса, ареально-территориального и диалектного членения, а также диахронических контактов карачаево-балкарского языка. В коллективном труде «Сравнительно-историческая грамматика тюркских языков: морфология» (М., 1988) А.А. Чеченовым написан раздел «Словообразование имен существительных», в котором рассмотрены основные наиболее продуктивные общетюркские словообразовательные аффиксы. В другом томе сравнительно-исторической грамматики – «Региональные реконструкции» (М., 2002) – в разделе о кыпчакской группе тюркских языков А.А. Чеченовым написана глава о реконструкции вокализма. При написании этого раздела автором была проделана большая работа по исследованию материалов современных кыпчакских языков с их диалектами (кумыкского, карачаево-балкарского, караимского, крымскотатарского, ногайского, каракалпакского, казахского, татарского, башкирского и барабинского, киргизского, алтайского языка, мамлюкско-кыпчакского и армяно-кыпчакского языков), а также включены материалы куманско-половецкого языка (Codex Cumanicus).

Труды А.А. Чеченова по истории карачаево-балкарского языка заложили фундамент для дальнейших монографических исследований по всем уровням этого языка на основе компаративистских методов. Разработанная ученым периодизация истории карачаево-балкарского языка, а также стратификация содержащихся в нем иноязычных субстратных, суперстратных и других явлений и фактов стала основой для дальнейших сравнительно-исторических исследований.

Кыпчакская проблема была и остается одной из важнейших в исследованиях этноязыкового прошлого многих тюркоязычных народов, а также юга Древней Руси. Значение исследований в области кыпчакского языкознания весьма актуальны и сегодня, особенно в свете сохранения этнического и языкового разнообразия в нашей стране, изучения языков коренных народов России. И здесь нельзя не сказать о том, что многие тюркоязычные народы бывшего СССР говорят на языках кыпчакской группы (наряду с языками огузской и других групп), что также определяет важность исследований А.А. Чеченова.

Работы ученого, опирающиеся на достижения современной тюркской компаративистики, вносят существенный вклад и в решение указанных этнолингвистических проблем, и в освещение истории не только упомянутых выше народов, а также других коренных тюркоязычных народов России (чувашей, якутов и др.).

Научную работу А.А. Чеченов много лет совмещает с активной научно-организационной деятельностью. В течение многих лет он работал ученым секретарем диссертационного совета по языкам народов Российской Федерации при Институте языкознания РАН. Большое внимание он уделял деятельности Россий-



Заседание Российского комитета тюркологов. Москва, ИЯз РАН, 2 февраля 2011 г.

ского комитета тюркологов при Отделении истории и филологии РАН, укреплению внутривосточных и международных научных связей тюркологов. Свидетельством признания научных и организационных заслуг А.А. Чеченова является присуждение ему Союзом турецких писателей почетного звания «Человек года» (1992), Премии Абдель Азиза Сауди ал-Бабтина (Кувейт, 1997) и звания «Заслуженный деятель науки Чувашской Республики» (2002).

Сотрудники Отдела урало-алтайских языков Института языкознания РАН знают Алия Ахматовича как отзывчивого, доброго, всегда готового прийти на помощь человека с настоящим кавказским чувством юмора, прекрасного коллегу и друга и желают ему многих плодотворных творческих лет! Редакция журнала «Российская тюркология» присоединяется к поздравлениям Алия Ахматовича с прошедшим юбилеем и выражает искреннюю благодарность за помощь и поддержку в издании печатных номеров нашего журнала!

Основные работы А.А. Чеченова

- Язык «Codex Cumanicus» и его отношение к современным западнокипчакским языкам: дис. ... канд. филол. наук: 10.02.06. – М., 1978. – 178 с. {The language of “Codex Cumanicus” and its relation to modern Western Kipchak languages: Ph.D. thesis: 10.02.06. – Moscow, 1978. – 178 p.}
- Язык «Codex Cumanicus» и его отношение к современным западнокипчакским языкам: автореф. дис. ... канд. филол. наук. – М., 1979. – 19 с. {The language of “Codex Cumanicus” and its relation to modern Western Kipchak languages: Ph.D. diss. abstract. – Moscow, 1979. – 19 p.}



А.А. Чеченов и К.М. Мусаев в перерыве между заседаниями

- Проблемы формирования и развития языка карачаевцев и балкарцев: [монография]. – М.: Ин-т языкознания РАН, 1996. – 173, [1] с. {Problems of formation and development of the language of Karachay and Balkar people. – Moscow: Institute of Linguistics of the Russian Academy of Sciences, 1996. – 173, [1] p.}
- Историческая фонетика карачаево-балкарского языка. – М.: Ин-т языкознания РАН, 1996. – 394 с. {Historical phonetics of the Karachay-Balkar language. – Moscow: Institute of Linguistics of the Russian Academy of Sciences, 1996. – 394 p.}
- Историческая фонетика карачаево-балкарского языка: автореф. дис. ... докт. филол. наук: 10.02.06 / Ин-т языкознания. – М.: ИЯ РАН, 1997. – 68 с. {Historical phonetics of the Karachay-Balkar language: Dr. Habil. diss. abstract: 10.02.06 / Institute of Linguistics. – Moscow: Institute of Linguistics of the Academy of Sciences, 1997. – 68 p.}
- Историческая фонетика карачаево-балкарского языка: дис. ... докт. филол. наук: 10.02.06. – М., 1997. – 447 с. {Historical phonetics of the Karachay-Balkar language: Dr. Habil. thesis: 10.02.06. – Moscow, 1997. – 447 p.}
- Половецкий язык // Языки мира: Тюркские языки. – М.: Индрик, 1997. – С. 110–116. {The Polovtsian language // Languages of the World: Turkic Languages. – Moscow: Indrik, 1997. – PP. 110–116.}
- Письменные памятники тюркских языков как источник истории современного карачаево-балкарского языка (спекурс) / М.З. Улаков, А.А. Чеченов. – Нальчик: Институт гуманитарных исследований Кабардино-Балкарского научного центра РАН, 2001. – 52 с. {Written documents of the Turkic languages as a source of history of the modern Karachay-Balkar language (special course) / M.Z. Ulakov, A.A. Chechenov. – Nalchik: Institute for Humanities of Kabardino-Balkarian Scientific Center of the Russian Academy of Sciences, 2001. – 52 p.}
- Актуальные проблемы исследования языков Центральной Азии: туранский языковой союз / Ж.К. Туймебаев, Н.И. Егоров, А.А. Чеченов; М-во образования и науки, Междунар. центр алтаистики и тюркологии. – Астана: Кокшетауский гос. ун-т им. Ш.Ш. Уалиханова, 2009. – 107 с.: ил.

{Topical issues of study of Central Asian languages: the Turan language union / Zh.K. Tuymebayev, N.I. Yegorov, A.A. Chechenov; Ministry of Education and Science, International Center of Altaistics and Turkology. – Astana: Sh.Sh. Ualikhanov Kokshetau State University, 2009. – 107 p.: with illustrations.}

Опыт историко-генетической интерпретации феномена параллельного функционирования джюкающих и йюкающих идиомов в среднем Поволжье (по материалам языков эпитафических памятников XIII–XIV веков с территории Булгарского улуса Золотой Орды). – Чебоксары: ЧГИГН, 2012. {An attempt at historical and genetic interpretation of a parallel existence of the *j*- and *j*- (*y*-) languages (idioms) in the Middle Volga region (based on data of epigraphic monuments of the 13th–14th centuries from the Bulghar Ulus territory of the Golden Horde). – Cheboksary: Chuvash State Institute of Humanities, 2012.}